

Services Santé Environnement des délégations  
de l'ARS dans votre département:

للمزيد من المعلومات، يمكنكم الاتصال بالإدارة  
الإقليمية الخاصة بالمصالح الصحية والاجتماعية.

**Alpes-de-Haute-Provence (04)**

Rue Pasteur - BP 229  
04013 Digne-les-Bains Cedex  
ars-paca-dt04-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 88 41

**Hautes-Alpes (05)**

Parc Agroforest - 5 rue des Silos - BP 157  
05004 Gap Cedex  
ars-paca-dt05-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 86 11

**Alpes-Maritimes (06)**

Centre Administratif - Route de grenoble  
Bâtiment Mont des merveilles - CS 23061  
06202 Nice Cedex 3  
ars-paca-dt06-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 87 04

**Bouches-du-Rhône (13)**

132 boulevard de Paris  
13003 Marseille  
ars-paca-dt13-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 82 41

**Var (83)**

Cité sanitaire - Avenue Lazare Carnot  
83076 Toulon Cedex  
ars-paca-dt83-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 89 26

**Vaucluse (84)**

Cité administrative  
1 avenue du 7ème génie - CS 600075  
84918 Avignon Cedex 9  
ars-paca-dt84-sante-environnement@ars.sante.fr  
04 13 55 85 60

## Le saturnisme, c'est quoi ?

### ماهو تسمم الرصاص؟



إنه مرض يسببه التسمم بالرصاص.

الرصاص المتواجد في الصباغة القديمة، الغبار، الدخان  
المنبعث من بعض المصانع والماء. إنه سم يجب الاحتياط منه

الرصاص يمكنه أن يؤثر عن أبنائكم فيصابون بالمرض.  
لأعراض يمكن أن تكون:

الام في البطن،

اضطرابات كبيرة،

التعب والعياء،

تأخر في النمو.



### انتباه

يمكن أن تختلف الأعراض من طفل لآخر.

لكي تتأكدوا من مرض أحد أبنائكم  
يجب القيام بالتحاليل الطبية.



تحدثوا عنه مع الطبيب المعالج لأطفالكم.

# Saturnisme

## تسمم الرصاص

تسكنون في مسكن قديم.  
تسكنون بالقرب من مصنع؟  
لديكم أطفال حديثو السن؟

## انتباه، خطر

الرصاص يشكل خطرا على أبنائكم



**ars**  
Agence Régionale de Santé  
Provence-Alpes  
Côte d'Azur



Où peut-on trouver du plomb ?

أين يوجد الرصاص؟



Les gestes simples pour prévenir de l'intoxication au plomb

سلوكيات بسيطة للوقاية من تسمم الرصاص.

Services Communaux  
d'Hygiène et de Santé (SCHS)  
dans votre ville :

Dans l'environnement (sols, légumes et fruits) près de certaines usines



في المجال المحيط بنا ( الأرض، الخضرا والفواكه)  
القريبة من بعض المعامل.



Dans les anciennes peintures, surtout si elles sont abimées

في الأصباغ القديمة خاصة عندما تتلاشى.



Dans la poussière

في الغبار.



Dans les anciennes canalisations d'eau en plomb

في قنوات الماء القديمة

،المصنوعة من الرصاص.



Laver les fruits et les légumes

غسل الخضرا والفواكه.

Se laver les mains

غسل اليدين.



Empêcher les enfants de gratter ou de manger la peinture

لا تتركوا أبناءكم يقشرون أو يأكلون صباغة الحائط.

Passer une serpillière humide au lieu de balayer à sec

نظفوا أرضية البيت باستعمال منديل

مبلل بدلا من الكنس بالمكنسة.



Remplir un grand seau d'eau chaque matin pour éliminer le plomb accumulé pendant la nuit. L'eau du seau pourra servir pour nettoyer le sol !!!

في كل صباح امثلوا سطل من الماء للتخلص

من الرصاص المترسب بقنوات الماء في الليل. يمكن

استعمال هذا السطل من الماء في تنظيف أرضية المنزل.



Aix-en-Provence (13)

04 42 91 93 37 / schs@mairie-aixenprovence.fr

Antibes (06)

04 92 90 67 40 / mairie@ville-antibes.fr

Arles (13)

04 90 49 35 00 / sante@ville-arles.fr

Avignon (84)

04 90 27 94 40 / secretariat.hygiene@mairie-avignon.com

Cannes (06)

04 97 06 49 20 / mairie@ville-cannes.fr

Fréjus - Saint-Raphaël (83)

04 94 19 89 59 / service.hygiene@cavem.fr

Gap (05)

04 92 53 22 71 / schs@ville-gap.fr

Grasse (06)

04 97 05 52 40 / hygiene@ville-grasse.fr

Hyères (83)

04 94 00 79 70 / service.hygiene@mairie-hyeres.com

La Seyne s/Mer (83)

04 94 94 70 73 / schs@la-seyne.com

Marseille (13)

04 91 55 32 84 / sante@ville-marseille.fr

Menton (06)

04 92 10 51 94 / mairie@ville-menton.fr

Nice (06)

04 97 13 28 38 / hygiene.sante@ville-nice.fr

Salon de Provence (13)

04 90 45 06 30 / schs@salon-de-provence.org

Toulon (83)

04 94 36 31 63 / schs@mairie-toulon.fr